



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Altsächsische Sprachdenkmäler

[Hauptbd.]

Gallée, Johan Hendrik

Leiden, 1894

Homilie Bedas.

urn:nbn:de:hbz:466:1-42598

HOMILIE BEDAS.

Auf seite 150^a der vorbeschriebenen handschrift befindet sich folgendes bruchstück einer homilie Bedas (p. 151 Opp. tom. VII, col. Agr. 1688). Sie ist in dieser hs. unvollständig abgeschrieben. Die schrift ist eher früher als später wie die der Essener heberolle anzusetzen, jedenfalls fand der schreiber des additamentum „De novo praedio“ u. s. w. die beiden letzten seiten schon benützt, so dass er seine hinzufügung zur heberolle auf s. 149^b schreiben musste. Mit dem text von Gregors homilien hat die schrift so viel ähnlichkeit dass sie von den meisten demselben schreiber zugeschrieben wird, nur scheint sie etwas grösser und weniger regelmässig.

De homilie wurde mit der heberolle zuerst veröffentlicht von V. N. Kindlinger 1799, und seitdem wurden beide meist zusammen herausgegeben; über die ausgaben s. Essener Heberolle.

In sprachlicher hinsicht verdient bemerkung: *é* in *gera*; ob *e* in *bedi*, *gefi* umlauts-*e* aus *ā* ist oder *é*, ist zweifelhaft, daneben *ā* in *quami*; *é* in *begeđ*; *a* hat umlaut in *stendit*, *menigi*; *e* als *a* in *waroldi*; *i* blieb, nur *ui* in *luidi*; *eo* ist *ia* in *thianust*; in stammsilben erscheint *ō* in *gōdlika*, *gedōn*, *hōdigō*, neben *o* in *tho*; in endsilben *Romō*, *uuorthōn*, *kerikōn*, *hōdigō*, nur *o* in *heton*, *uilion*; *i* in auslaut blieb unverändert: *endi*, *blithi* etc. *k* hat *i* nach sich in *kiesur*, *g* blieb in *gedōn*, *gehugd*, *gibod*, *githingi*, wurde zu *i* in *iegiuan*; anl. *h* vor *w* fiel ab *uilion*, *wan*, *vuat*, *gewarf*, schwand inlautend zwischen vocalen in *wieda*, auslautend in *thur*; *ht* entstand aus *ft* in *akter*; inl. *b* ist *u* geschrieben *liua*, so auch *u* für anl. *f*: *uergomeloson*; nom. pl. *afgoda*; dat. sg. adj. pron. m. *imo*, *themo*, *usemo*, *allemo* etc. vgl. s. 109.

HOMILIE BEDAS.

Ess. Hs. B 180.

Bedae Op. t. VII, p. 51.

150^a Vui lesed, thô sanctus Bonifacius pauos an Roma uuas, that he bedi thena kiesur aduocatum, that he imo an Romö en hus gefi, that thia luidi uuilon Pantheon heton; wan thar uuorthön alla afgoda inna begangana.

So he it imo tho iegiuuan hadda, so wieda he it an uses drohtines era ende usero fruen sancte Mariun endi allero Cristes martiro, te thiu, also thar er inna begangan vuarth thiu menigi thero diuulo, that thar nu inna begangan uuertha thiu gehugd allero godes heligono. He gibod tho that al that folk thes dages, also the kalend november anstendit, te kerikön quami, endi also that gödlika thianust thar al gedön was, so wither gewarf manno gewilik fra endi blithi te hus.

Legimus in ecclesiasticis historiis, quod sanctus Bonifacius, qui quartus a beato Gregorio romanae urbis episcopatum tenebat, suis precibus a Phoca Caesare impetraret donari ecclesiae Christi templum Romae, quod ab antiquis Pantheon ante uocabatur, quia hoc quasi simulacrum omnium uideretur esse deorum: in quo eliminata omni spurcitia, fecit ecclesiam sanctae deae genetricis utque omnium martyrum Christi, ut exclusa multitudine daemonum, multitudo ibi sanctorum a fidelibus in memoria haberetur: et plebs uniuersa in capite calendarum Novembrium, sicut in die natalis domini, ad ecclesiam in honore omnium sanctorum consecratam conueniret, ibique missarum solemnitate a praesule sedis apostolicae celebrata omnibusque rite peractis, unusquisque in sua cum gaudio remearet.

Endi thanana so warth gewo-
nohed that man hōdigō ahter al-
lero thero waroldi beged thia ge-
hugd allero godes heligono, te
thiu so vuat so vui an allemo
themo gera uergomeloson that
wi it al hōdigō gefullen endi
that vui thur thero heligono
gethingi bekuman te themo
ewigon liua, helpandemo use-
mo drohtine.

Ex hac ergo consuetudine
sanctae romanae ecclesiae, cres-
cente religione christiana, decre-
tum est, ut in ecclesiis dei quae
per orbem terrarum longe late-
que construuntur, honor et me-
moriam omnium sanctorum, in
die qua praediximus haberetur,
ut quicquid humana fragilitas
per ignorantiam nel negligen-
tiam seu per occupationem rei
secularis, sollemnitate sancto-
rum minus plene peregrisset,
in hac obseruatione solueretur,
quatenus eorum patrociniis pro-
tecti, ad superna populorum
gaudia peruenire ualeamus.